|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Collectieve arbeidsovereenkomst van 2 oktober 2023 betreffende het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag voor bedienden met een lange loopbaan, gesloten in paritair comité 220 voor de voedingsnijverheid** | http://www.220online.be/online/image/empty.gif | **Convention collective de travail du 2 octobre 2023 relative au régime de chômage avec complément d’entreprise pour les employés avec une carrière longue, conclue au sein de la commission paritaire 220 de l’industrie alimentaire** |
|  | | |
| **HOOFDSTUK I - TOEPASSINGSGEBIED** |  | **CHAPITRE I – CHAMP D’APPLICATION** |
|  | | |
| **Art. 1. §1.** Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de bedienden van de voedingsindustrie. |  | **Art. 1er. § 1.** La présente convention collective de travail est d'application aux employeurs et aux employés de l'industrie alimentaire. |
|  | | |
| **§ 2.** Met “bedienden” worden alle bedienden zonder onderscheid naar gender bedoeld. |  | **§ 2.** Par "employés" sont visés les employés sans distinction de genre. |
|  | | |
| **HOOFDSTUK II - RECHTSGROND** |  | **CHAPITRE II – BASE JURIDIQUE** |
|  | | |
| **Art. 2.** Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van: |  | **Art. 2.** La présente convention collective de travail est conclue en exécution de: |
|  | | |
| * artikel 3, § 7 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoeslag (*Belgisch Staatsblad* van 8 juni 2007); * de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 van de Nationale Arbeidsraad tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen; * de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 167 van 30 mei 2023 van de Nationale Arbeidsraad tot invoering, voor de periode van 1 juli 2023 tot 30 juni 2025, van een stelsel van bedrijfstoeslag voor sommige oudere werknemers met een lange loopbaan die worden ontslagen. |  | * l’article 3, § 7, de l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant le régime de chômage avec complément d'entreprise (*Moniteur belge* du 8 juin 2007) ; * la convention collective de travail n° 17 du19 décembre 1974 du Conseil national du travail instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement; * la convention collective de travail n°167 du 30 mai 2023 du Conseil national du Travail instituant, pour la période allant du 1er juillet 2023 au 30 juin 2025, un régime de complément d'entreprise pour certains travailleurs âgés licenciés, ayant une carrière longue. |
| **HOOFDSTUK III - TOEKENNINGSVOORWAARDEN** |  | **CHAPITRE III – CONDITIONS D’OCTROI** |
|  | | |
| **Art. 3.** De bedrijfstoeslag ingesteld in het raam van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 gesloten in de Nationale Arbeidsraad, wordt toegekend aan de bedienden die worden ontslagen om een andere reden dan om dringende reden en die voldoen aan de hier verder vermelde voorwaarden. |  | **Art. 3.** Le complément d’entreprise, instauré dans le cadre de la convention collective de travail n° 17 conclue le 19 décembre 1974 au sein du Conseil national du travail, est octroyé aux employés qui sont licenciés pour d’autres motifs que le motif grave et qui satisfont aux conditions citées ci-après. |
|  | | |
| **Art. 4. § 1.** Het ontslag met het oog op werkloosheid met bedrijfstoeslag vanaf 60 jaar zoals voorzien door deze collectieve arbeidsovereenkomst moet plaats vinden tussen 1 juli 2023 en 30 juni 2025. |  | **Art. 4. § 1er.** Le licenciement en vue du chômage avec complément d’entreprise à partir de 60 ans tel que prévu par la présente convention collective de travail doit se situer entre le 1er juillet 2023 et le 30 juin 2025. |
|  | | |
| **§ 2.** De leeftijdsvoorwaarde bedraagt 60 jaar en moet vervuld zijn zowel uiterlijk op 30 juni 2025 als op het ogenblik van het einde van de arbeidsovereenkomst. |  | **§ 2.** La condition d’âge est de 60 ans et doit être remplie au plus tard le 30 juin 2025 et, de plus, au moment de la fin du contrat de travail. |
|  | | |
|  | | |
| **Art. 5.** De loopbaanvoorwaarde bedraagt 40 jaar en moet bereikt zijn zowel in de periode tussen 1 juli 2023 en 30 juni 2025 als op het ogenblik van het einde van de arbeidsovereenkomst. |  | **Art. 5.** La condition de passé professionnel est de 40 ans et doit être atteinte dans la période du 1er juillet 2023 et 30 juin 2025 et, de plus, au moment de la fin du contrat de travail. |
|  | | |
| In afwijking van lid 1 kan de loopbaanvoorwaarde bereikt worden buiten de periode van 1 juli 2023 tot 30 juni 2025. De werknemer moet op het ogenblik van de effectieve beëindiging van de arbeidsovereenkomst een beroepsloopbaan als loontrekker van 40 jaar aantonen. |  | En dérogation à l’alinéa 1, la condition de passé professionnel peut être atteinte en dehors de la période du 1er juillet 2023 au 30 juin 2025. Au moment de la fin effective du contrat de travail, le travailleur doit justifier de 40 ans de carrière professionnelle en tant que travailleur salarié. |
|  | | |
| **Art. 6.** De werknemer die voldoet aan de in artikels 4 en 5 bepaalde voorwaarden en wiens opzeggingstermijn na 30 juni 2025 verstrijkt, behoudt het recht op bedrijfstoeslag. |  | **Art. 6.** Le travailleur qui remplit les conditions fixées aux articles 4 et 5, dont le délai de préavis expire après le 30 juin 2025, maintient le droit au complément d’entreprise. |
|  | | |
|  | | |
| **HOOFDSTUK IV – DE BEDRIJFSTOESLAG** |  | **CHAPITRE IV – LE COMPLÉMENT D’ENTREPRISE** |
|  | | |
| **Art. 7. §1.** De bedrijfstoeslag wordt berekend op basis van het nettoloon dat gelijk is aan het begrensd brutoloon verminderd met de SZ-inhoudingen en bedrijfsvoorheffing die van toepassing zijn op bedienden die in België tewerkgesteld zijn en er hun fiscale verblijfplaats hebben. |  | **Art. 7. §1er.** Le complément d’entreprise est calculé sur base du salaire net, qui équivaut au salaire brut plafonné diminué des cotisations de sécurité sociale et du précompte professionnel applicables aux employés dont le lieu de travail et le domicile fiscal sont situés en Belgique. |
|  | | |
| **§2.** Voor de bedienden die gebruik maken van het recht op een vermindering van de arbeidsprestaties zoals bepaald in artikel 8 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103, en die overstappen van de loopbaanvermindering naar werkloosheid met bedrijfstoeslag, zal de bedrijfstoeslag worden berekend op basis van het arbeidsregime voorafgaand aan deze vermindering. |  | **§2.** Pour les employés qui font usage du droit à une réduction des prestations tel que prévu à l’article 8 de la convention collective de travail n°103, et qui passent de la diminution de carrière au chômage avec complément d’entreprise, le complément d’entreprise sera calculé sur base du régime de travail préalable à cette réduction. |
|  | | |
| ***Paritaire commentaar***  *De bedienden van 50 jaar of ouder die gebruik hebben gemaakt van een recht op vermindering van prestaties zoals voorzien in artikel 9 § 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77 bis kunnen blijven gebruikmaken van deze paragraaf.* |  | ***Commentaire paritaire***  *Les employés de 50 ans ou plus ayant fait usage du droit à une réduction des prestations tel que prévu à l’article 9 § 1 de la convention collective de travail n° 77 bis continuent à bénéficier de l’application du présent paragraphe.* |
|  | | |
| **§3.** Bij werkhervatting gelden de bepalingen van artikel 4bis, 4ter en 4quater van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17. |  | **§3.** En cas de reprise du travail, les dispositions des articles 4bis, 4ter et 4 quater de la convention collective de travail n° 17 s’appliquent. |
|  | | |
| **HOOFDSTUK V - GELDIGHEIDSDUUR** |  | **CHAPITRE V – DURÉE DE VALIDITÉ** |
|  | | |
| **Art. 8.** Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang op 1 juli 2023 en treedt buiten werking op 30 juni 2025. |  | **Art. 8.** La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er juillet 2023 et cesse d’être en vigueur le 30 juin 2025. |